Futuros.	Voz pasiva.
Chihuaz.	*Chihualo.*
Poloz.	*Pololo.*
Quatequiz.	*Quatequilo.*

Sácanse los verbos acabados en *na*, y en *ni*, que convierten estas partículas en *no*, y también siguen la regla general.

Activos.	Pasivos.
Ana. *Coger.*	Ano. Analo.
Titlani. *Enviar.*	Titlano Titlanilo.

Los en *qui* y *ca*, los convierten en *co*.

Maca. *Dar.*	Maco.
Tequi. *Cortar.*	Teco.

Varían los siguientes.

Tlaza. *Arrojar.*	Tlazalo. Tlaxô.
Icza. *Despertar.*	Iczalo. Icxô.
Itta. *Ver.*	Ittalo. Ittô.
Mati. *Saber.*	Macho.

También sus compuestos.

Imacaci. *Temer.*	Imacaxô.
Teci. *Moler.*	Texô.
Aci. *Alcanzar.*	Axîhua.
Cui. *Tomar.*	Cuihua.
I. *Beber.*	Ihua.

Pi. *Pelar.*	Pihua.
Quemi. *Vestir.*	Quemihua.
Ai. *Hacer.*	Aihua.
Iquania. *Apartar.*	Iquanilo. Iquanihua.
Itqui. *Llevar.*	Itco. Itquihua.
Icali. *Pelear.*	Icalilo. Icalihua.
Cuitihuetzi. *Tomar.*	Cuitihuecho.
Zo. *Punzar.*	Zolo. Zohua.
Zozo. *Ensartar.*	Zozo Zozohua.

Los verbos pasivos se conjugan como los activos, añadidas las mismas partículas; pero no se usan los semipronombres activos.

Tampoco se usan las oraciones primeras de pasiva, sino segundas, y concierta el verbo con el paciente animado; se antepondrá *tla*, si se entendiere el inanimado, y si se entendiere animado se antepondrá *te*, si ambos pacientes solamente se entendieren, se antepondrá *tetla*: si estuviere compuesto con su paciente se conjugará como si no lo tuviera concertado con el expreso.

Ejemplos.

Yo soy hecho.	*Nichihualo.*
Era hecha alguna cosa.	*Tlachihualoya.*
El dinero fué hecho.	*In tomin Otichihualoo*
Todo había sido hecho.	*Otetlachihualoca.*
Nosotros habíamos sido hechos.	*Otichihualoca.*

Vosotros seréis hechos.	*Anchihualozque.*
Sean hechos aquellos.	*Machihualocan.*
Yo sea hecho.	*Manichihualo.*
Tú fueras hecho.	*Maxichihualoni.*
Aquel sería hecho.	*Chihualozquia.*
Nosotros hubiéramos sido hechos.	*Otichihualoni* ú *Otichihualozquiani.*
Vosotros hubierais sido hechos.	*Oanchihualozquiaya.*

El infinitivo como en activa, y tiene los siguientes verbales, v. g. cosa digna de hacerse *chihualoni.* Se forma del presente añadiendo *ni*, y se antepondrá *ne* cuando fuere reflexivo activo *nemapopohualoni toalla.*

Este mismo anteponiendo *te* ó *tla*, es verbal, que significa instrumento.

Cosa con que se hace. *Tlachihualoni.*

En los verbos neutros se formará del impersonal.

Cosa con que se vive. *Yolihuani.*

El verbal en *lí* se forma del presente mudando la partícula *lo* en *li.*

Cosa hecha. *Tlachihualli.*

Cuando el verbo acaba en *o* seguida á consonante, la convierte en *tli*, y si tuviere dos pasivas formará dos verbales.

Pepenalo. *Ser recogido.*	Tlapepenalli,
Pepeno	Tlapepentli.

También se forman estos verbales de los pretéritos en *h, x, z, h, tz;* y así de *chiuh*, se forma *tlachiuhtli*, de *ox* desgranar *tlaoxtli*, de *pahuaz tlapahuaztli*, de *tzón*, *clatzóncli*, de *notz tlanotztli*, siempre antepuesta *tla.*

Los verbos que tienen dos pasivas y también pretéritos finalizados en dichas sílabas formarán tres verbales, como *tlaza*, que hace su pasiva *tlazalo y claxô* forma su verbal *tlatlazalli tlatlazqui tlatlaxqui;* pero los siguientes varían, *tlachcuitl* de *ichqua* sacar tierra; *tlapatzquitl* de *patzca* esprimir, *tlapatzcalli*, *tlatquitl* de *itqui*, *tlacuitl* de *cui; tlaxitl* de *aci; tlacuicuitl* de *tlacuicui* labrar; *pixquitl* de *pixca* cosechar; *tlaxquitl* de *ixca* azar, también *tlaxcalli; tlazatl* de *zo* punzar; *tlazozotl* de *zozo* ensartar; *tlapitl* de *pi* cojer yerbas; *tlapipitl* de *pipi; tlaitl*, de *i* beber, también *tlailli; tlaaxtli* de *ai* hacer; *tlaquemitl y tlaquentli*, de *quemi* vestir; *tlamamalli* de *mamali* barrenar.

Se forma de la pasiva añadiendo *ca* otro verbal, que significa pasión, y se le antepone *te* ó *tla*, y si fuere reflexivo *ne* con los semipronombres posesivos.

Mi perdón. *Notlapopolhuiloca.*

1924

El perdón de mi pecado. *Notlatlacolpopolhuilo ca.*

El perdón de mi pecado. *Itepopolhuiloca in notlacol.*

El perdón con que me perdonò *Nonetlapopolhuiloca.*

En los verbos neutros se forma este verbal de la tercera persona del pluscuamperfecto de indicativo de *yoli noyolca*; también se forma de los nombres adjetivos en *c* añadiendo *a* como de *celic* fresco *celica*. Admiten estos los abstractos añadiendo *yotl*, como *celicayotl chipahuacayotl.*

Para significar el lugar donde se ejercita la acción del verbo, hay otro verbal en *yan*, que se forma del impersonal, y la dicha partícula en verbos activos y neutros.

Lugar de acción.	*Chihualoyan.*
Lugar de vida.	*Nemoayan.*
Lugar de frescura.	*Tlaceliayan.*

Otros verbales de la misma significación se forman añadiendo *n* al pretérito imperfecto de indicativo; pero se contraen con los posesivos, y en los verbos reflexivos en lugar de *ne* se pone *mo* en tercera persona.

Lugar en donde se cría fruta. *Imochihuayan in xocotl.*

Lugar ó tiempo de mi vida	*Nonemian*
De mi mocedad.	*Notelpochtian.*
De mi muerte.	*Nomiquian.*
Lugar de confesar.	*Noteyolcuitiayan.*
De confesarme.	*Noneyolcuitiayan.*

Reglas para la formación de pretéritos.

La primera: se quita la última sílaba del presente de indicativo, y si queda *ha* se pospone la *h*, como *chiuh:* si queda *m* se vuelve *c*, y si queda *c* se vuelve *z*.

Presente.	Pretérito.
Ninotema. *Me baño.*	Oninoten.
Niccaqui. *Oigo.*	Oniccac.
Tlaza. *Arrojo.*	Onitlaz.

Tzaqua. cerrar hace *tzauc: acocui* alzar *acoc: inecui* oler *ineuc.* Estos pretéritos, y los demás en *c*, que se disminuyen la conservan en el plural como *otictzaucque.*

La segunda: los verbos monosílabos añaden *c* al presente, y también sus compuestos.

Presentes.	Pretèritos.
Pi *Pelar.*	Pic.
I. *Beber.*	Ic.
Cui. *Coger.*	Cuic.
Tlacuicui. *Debastar madera.*	Tlacuicuic.

No la toman *qua* comer, *pa* teñir, *ma* coger, *mama* cargar, *zoma* enojarse; *ihua* enviar.

También añaden *c* todos los siguientes los que quitando la vocal, terminan en dos consonantes, teniéndose en estos por consonantes la *u*, *h*, *l*, como *tzinti* comenzar *tzintic; itqui* llebar *itquic; motla* tirar *motlac; ixhui* hartarse *ixhuic:* los verbos que tienen saltillos en su vocal penúltima como *chicha* escupir *chicac; patí* deshacerse hace *pat.*

Los acabados en *ca* y en *o* como *maca* dar *macac; tleco* subir *tlecoc:* todos los pasivos y sus equivalentes, como los impersonales de neutros, los incoativos y los neutros formados de abstractos en *otl*, como *chihualo chihualoc*, y *yolihua yolihuac* se vive; *tomahua* engordar *tomahuac; mahuizoa* hacerse honrado *mahuizoac;* lo mismo *tona* hacer sol, *tolina* apetecer, *totolina cehua.*

Los siguientes acaban en *c*, ó *x*.

Totonia. *Calentarse.* Totoniac. Totonix.
Hueia. *Crecer.* Hueyac. Hueix.
Tzopelia. *Ponerse dulce.* Tzopeliac. Tzopelix.
Atia. *Derretirse.* Atiac. Atix.
Yectia. *Hacerse bueno.* Yectiac. Yectix.
Qualtia. *Idem.* Qualtiac. Qualtix.
Ihia. *Aborrecer.* Ihiac. Ihix.

Chia aguardar hace el pretérito *chix; pia pix; ahuia* estar contento *ahuix, aahuia aahuix; ai* hacer *ax;* otros en *z*, y son *zea* consentir *ciz; cozahuia* irse amarillando *cozahuiz* ó *cozahuix; celia* reberdecer *celiac* ó *celiz.* Los acabados en *ya* la vuelven en *x*, como *yocoya* criar *yocox*, *iztaya* emblanquecer hace *iztayac*, ó *iztaz.*

Modo de componerse el verbo ca *con los demás.*

Se toma el pretérito de cualquiera verbo, y después el *ca* ligado con *ti* se conjuga por todos sus tiempos.

Singular.

Yo estoy haciendo.	*Nicchiuhtica.*
Tu estabas haciendo.	*Ticchiuhticatca*
Nosotros estuvimos haciendo.	*Oticchiuhticatca.*
Vosotros estaréis hac.	*Anquichiuhtiezque.*
Está tu haciendo.	*Xichiuhtie*
Estad vosot. haciendo.	*Xichiuhtiecan.*
Yo esté haciendo.	*Ma nichiuhtic.*
Tú estarías haciendo.	*Tichiuhtiezquia.*
Yo hubiera estado haciendo.	*Onichiuhtieni, ú onichiuhtiezquiani.*

1924

Tú quieres estar hac. *Ticnequi ticchiuhtiez.*

Así se conjugan todos los demás tiempos de infinitivo.

Yo vengo á estar hac. *Nicchiutiyeco.*

Tú veniste á estar hac. *Oticchiuhtiyeco.*

Aquel vendrá á estar haciendo. *Quichiuhtiyequih.*

Nos. vendremos á estar haciendo. *Ticchiuhtiyequihui.*

Ven tu á estar hac. *Xicchiuhtiyequi.*

Venid vos. á estar hac. *Xicchiuhtiyequi.*

De la misma manera se conjuga en significación de *ir* con las finales *to, tiuh, ti,* v. g.:

Yo voy á estar hac. *Nicchiuhtiyeto.*

También por la voz pasiva se conjuga del mismo modo.

Yo vengo á estar siendo hecho. *Nichihualotiyeco.*

Yo vine á estar siendo hecho. *Onichihualotiyeco.*

La partícula Poloa.

Con esta se conjugan (aunque pocas veces) todos los verbos de la misma manera que con el verbo *ca* pero sin la ligadura *ti* y significa vilmente.

Yo obro vilmente. *Nicchiuhpoloa,* y así de los demás.

CAPITULO IV.

De los verbos compulsivos, aplicativos y reverenciales.

Cuando se compele con violencia propia, ó impropia á ejecutar la acción del verbo se llama compulsivo, cuando se aplica, es aplicativo y cuando se expresa con respeto reverencial, todo lo que se comprende bajo una terminación, en lo que este idioma aventaja á todos.

Compulsivo.

Lo forman los verbos activos de la voz pasiva en o mudándola en *tia* como *tlazalo tlazaltia, macho machtia,* que también hace *machitia* y *machiltia,* y á estos siguen sus compuestos. Los acabados en *qui* también añaden al presente de activa *ltia,* v. g., *nequi, nectia nequiltia. Caqui* hace su compulsivo *caquitia* ó *caquiltia: itqui itquitia; cui cuitia; tlahuelcui* enojarse *tlahuelcuitia; pi pitia; i itia; tlayahualoa* rodear *tlayahualoltia, y tlayahualochtia; aci axiltia; pahuaci* cozer *pahuaxiltia: imacaci* temer *imacaxiltia; paca* labar *pacaltia; maca maquiltia; ittia* ver *ittia ittaltia ittitia; patzca patzcaltia; tzacua tzacuiltia; quemi quemiltia, y quentia y itztiltia:* al reflexivo se antepone *ne,* y también al aplicativo.